

KONINKRIJK BELGIE**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID
VAN DE VOEDSELKETEN EN
LEEFMILIEU**

**Ontwerp van KONINKLIJK BESLUIT
betreffende de oprichting van het Centrum
voor Risicoanalyse van
Klimaatverandering**

**FILIP, KONING DER BELGEN,
Aan allen die nu zijn en hierna
wezen zullen, ONZE GROET.**

Gelet op de Grondwet, de artikelen 37, 107 en 108;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op....

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op ;

Gelet op het protocol nr... van ... (datum)... van het Sectorcomité XII, Volksgezondheid';

Gelet op advies xxxxx/x van de Raad van State, gegeven op;

Op de voordracht van de Minister van Klimaat, Leefmilieu, Duurzame Ontwikkeling en Green Deal,

HEBBEN WIJ BESLOTEN

ROYAUME DE BELGIQUE**SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL SANTÉ
PUBLIQUE, SÉCURITÉ DE LA
CHAÎNE ALIMENTAIRE ET
ENVIRONNEMENT**

**Projet d'ARRETE ROYAL relatif à la
création du Centre d'analyse des risques du
changement climatique**

**PHILIPPE, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.**

Vu la Constitution, les articles 37, 107 et 108 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le....;

Vu l'accord de la Ministre de la Fonction publique, donné le.... ;

Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat au Budget, donné le ...;

Vu le protocol nr ... du du comité de sélection XII, Santé publique ;

Vu l'avis xxxxx/x du Conseil d'Etat, donné le;

Sur la proposition de la Ministre du Climat, de l'Environnement, du Développement durable et du Green Deal,

NOUS AVONS ARRETE

EN BESLUITEN WIJ:

TITEL I. ALGEMENE BEPALINGEN

Hoofdstuk 1. Definities

Artikel 1. Voor het huidig besluit verstaat men onder:

1° Minister: de minister die het milieu en de minister die het klimaat onder zijn bevoegdheden heeft;

2° FOD: de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

3° Risico: de mogelijkheid van nefaste gevolgen voor menselijke of ecologische systemen, rekening houdend met de diversiteit van waarden en doelstellingen die met dergelijke systemen samenhangen. In de context van klimaatverandering, en bij uitbreiding alle planetaire grenzen, kunnen risico's voortvloeien uit zowel de mogelijke gevolgen van klimaatverandering of de andere planetaire grenzen, als de menselijke reacties hierop. Relevante negatieve gevolgen zijn onder meer die op levens, bestaansmiddelen, gezondheid en welzijn, economische, sociale en culturele activa en investeringen, infrastructuur, diensten (inclusief ecosysteemdiensten), ecosystemen en soorten. De risico's vloeien voort uit dynamische interacties tussen gevaren en de blootstelling en kwetsbaarheid van het getroffen menselijke of ecologische systeem voor de gevaren. Gevaren, blootstelling en kwetsbaarheid kunnen elk onderhevig zijn aan onzekerheid in termen van omvang en waarschijnlijkheid van optreden, en elk van hen kan in de loop van de tijd en in de ruimte veranderen als gevolg van sociaaleconomische veranderingen en menselijke besluitvorming. Uit reacties vloeien risico's voort uit de mogelijkheid dat dergelijke reacties de beoogde doelstelling(en) niet bereiken, of uit

ET ARRETONS:

TITRE I^{ER}. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Chapitre 1^{er}. Définitions

Article 1. Pour le présent arrêté, on entend par :

1° Ministre : le ministre qui a l'environnement et le ministre qui a le climat dans ses attributions ;

2° SPF : le Service Public Fédéral Santé Publique, Sécurité de la Chaîne Alimentaire et Environnement ;

3° Risque : la possibilité d'effets néfastes pour les systèmes humains ou écologique, compte tenu de la diversité de valeurs et d'objectifs attachés à ces systèmes. Dans le contexte du changement climatique et, par extension, l'ensemble des limites planétaires, des risques peuvent résulter à la fois des possibles conséquences du changement climatique ou des autres limites planétaires et des réactions humaines face à ces conséquences. Parmi les importantes conséquences néfastes, on trouve celles qui affectent la vie, les moyens d'existence, la santé et le bien-être, les actifs et les investissements économiques, sociaux et culturels, les infrastructures, les services (y compris les services écosystémiques), les écosystèmes et les espèces. Les risques résultent d'interactions dynamiques entre dangers et l'exposition ainsi que la vulnérabilité du système humain ou écologique touché face aux dangers. Il peut y avoir pour chaque danger, exposition et vulnérabilité une incertitude en termes d'ampleur et de probabilité de survenir ainsi qu'une évolution dans le temps et

mogelijke wisselwerkingen met, of negatieve neveneffecten op, andere maatschappelijke doelstellingen, zoals de Duurzame Ontwikkelingsdoelen (SDG's). Risico's kunnen bijvoorbeeld ontstaan door onzekerheid over de uitvoering, doeltreffendheid of resultaten van het beleid of investeringen, de ontwikkeling of toepassing van technologie en systeemovergangen;

dans l'espace à la suite de changements socio-économiques et de prises de décision humaines. Les réactions comportent des risques qui résultent de l'éventualité que ces réactions n'atteignent pas les objectifs poursuivis ou d'éventuelles interactions avec ou effets secondaires sur d'autres objectifs sociaux, tels que les objectifs de développement durable (ODD). Des risques sont par exemple susceptibles d'apparaître en raison de l'incertitude quant à l'exécution, l'efficacité ou les résultats d'une politique ou d'investissements, au développement ou à l'application de technologies et à des transferts de système;

4° Complexe / samengestelde risico's: Meerdere gebeurtenissen die zich gelijktijdig of na elkaar voordoen; een combinatie van extreme gebeurtenissen met onderliggende omstandigheden die de impact van de gebeurtenissen vergroten of een combinatie van niet-extreme gebeurtenissen, maar waarvan de aaneenschakeling leidt tot een extreme impact;

4° Risques complexes / composés : Plusieurs événements qui se produisent au même moment ou successivement ; une combinaison d'événements extrêmes avec des conditions sous-jacentes qui amplifient l'impact des événements ou une combinaison d'événements non extrêmes mais dont l'enchaînement conduit à un impact extrême ;

5° Transitierisico's : risico's veroorzaakt door de aanpassingsprocessen (of een gebrek hieraan);

5° Risques de transition : Risques engendrés par les processus d'ajustement (ou par leur absence);

6° Aanbevelingen: Geheel van niet-bindende aanbevelingen verstrekt door het Centrum;

6° Recommandations : Ensemble de recommandations non contraignantes fournies par le Centre ;

7° Stuurcomité: de Comité bedoeld in het artikel 14;

7° Comité de pilotage : le Comité visé à l'article 14 ;

Hoofdstuk 2. Oprichting

Art. 2. Er wordt, binnen de FOD, een Centrum voor Risicoanalyse van Klimaatverandering opgericht, hierna genaamd « het Centrum ».

Chapitre 2. Création

Art. 2. Il est créé, au sein du SPF, un Centre d'Analyse des Risques du Changement Climatique, ci-après dénommé « le Centre ».

Art. 3. Het Centrum voert zijn opdrachten uit op onafhankelijke wijze ten opzichte van de FOD.

De kosten van het Centrum worden opgenomen binnen de begroting van de FOD voorziene kredieten.

Hoofdstuk 3. Doelstellingen en opdrachten

Art. 4. Het Centrum heeft als doel om bij te dragen tot de verbetering van de weerbaarheid van de Belgische samenleving door complexe risicoanalyses op de midden tot lange termijn ter beschikking te stellen met betrekking tot de klimaatverandering, en bij uitbreiding de overige planetaire grenzen. Op basis hiervan publiceert het Centrum ook niet bindende aanbevelingen.

De complexe analyses van het Centrum doen geen afbreuk aan de algemene risicobeoordeling die wordt uitgevoerd door het Nationaal Crisiscentrum overeenkomstig artikel 6, lid 1 van Besluit nr. 1313/2013/EU van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 betreffende een Uniemechanisme voor civiele bescherming.

Art. 5. §1. Het Centrum analyseert en beoordeelt alle determinanten van risico (schok, kwetsbaarheid, blootstelling).

§ 2. Het Centrum koppelt die analyse aan alle aspecten van het beleid;

§3 Het Centrum formuleert op basis hiervan aanbevelingen om de weerbaarheid van ons land en onze samenleving te vergroten tegen problemen in verband met klimaatverandering en bij uitbreiding alle planetaire grenzen.

TITEL II. SAMENSTELLING

Hoofdstuk 1. Samenstelling van het Centrum

Art. 3. Le Centre exerce ses missions de manière indépendante par rapport au SPF.

Les coûts du Centre sont imputés sur les crédits prévus au budget du SPF.

Chapitre 3. Objectifs et missions

Art. 4. Le Centre a pour but de contribuer à l'amélioration de la résilience de la société belge par la réalisation d'analyses complexes de risques sur le moyen et long terme en lien avec le changement climatique et par extension avec l'ensemble des limites planétaires. Sur cette base, le Centre publie également des recommandations non contraignantes.

Ces analyses complexes du Centre ne portent pas atteinte à l'analyse des risques effectuée par le Centre National de Crise conformément à l'article 6, paragraphe 1, de la Décision no. 1313/2013/UE du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relative au mécanisme de protection civile de l'Union.

Art. 5. §1^{er}. Le Centre analyse et évalue tous les déterminants du risque (aléa, vulnérabilité, exposition).

§2. Le Centre lie cette analyse à tous les aspects des politiques menées.

§3. Le Centre formule sur cette base des recommandations pour renforcer la résilience de notre pays et de notre société sur les questions liées au changement climatique et par extension l'ensemble des limites planétaires.

TITRE II. COMPOSITION

Chapitre 1^{er}. Composition du Centre

Art. 6. Het Centrum is samengesteld uit een directeur, een adjunct-directeur, interne experten en administratief personeel. Deze personen vormen het personeel van het Centrum.

Zij worden bijgestaan in hun taken door het Stuurcomité.

Hoofdstuk 2. De directeur en de adjunct-directeur

Art. 7. De directeur van het Centrum is onder meer belast met:

- 1° Het superviseren van het wetenschappelijk werk en de communicatie noodzakelijk voor de tenuitvoerlegging van het door de Minister gevalideerde werkprogramma en het verzekeren van de aflevering van adviezen en activiteitenverslagen;
- 2° Het ontwikkelen van de strategische visie van het Centrum, in overleg met zijn medewerkers en het Stuurcomité;
- 3° Het verzekeren van het operationeel en dagelijks beheer van het Centrum;
- 4° Het uitwerken van het budget van het Centrum, binnen de limieten van de begroting, om de goede werking en doeltreffende uitvoering van de door het huidig besluit gedefinieerde opdrachten te verzekeren;
- 5° Het gezag uitoefenen op het personeel;
- 6° De vertegenwoordiging van het Centrum op de vergaderingen van het Stuurcomité;
- 7° De vertegenwoordiging van het Centrum bij de organen en instellingen die een link hebben met de analyse en

Art. 6. Le Centre est composé d'un directeur, d'un directeur-adjoint, d'experts internes et de personnel administratif. Ces personnes constituent le personnel du Centre.

Ils sont assistés dans leurs tâches par le Comité de pilotage.

Chapitre 2. Le directeur et le directeur-adjoint

Art. 7. Le directeur du Centre est entre autres chargé de :

- 1° Superviser le travail scientifique et de communication nécessaire à la mise en œuvre du programme de travail validé par le Ministre et assurer la délivrance des avis et rapports d'activités ;
- 2° Développer la vision stratégique du Centre en concertation avec ses collaborateurs et le Comité de pilotage;
- 3° Assurer la gestion opérationnelle et quotidienne du Centre ;
- 4° Elaborer le budget du Centre, dans les limites de l'enveloppe qui lui est attribuée, de manière à assurer le bon fonctionnement et l'exécution efficace des missions définies par le présent arrêté ;
- 5° Exercer l'autorité sur les membres du personnel;
- 6° Représenter le Centre aux réunions du Comité de pilotage;
- 7° Représenter le Centre auprès des organes et institutions ayant un lien avec l'analyse et la gestion des risques au niveau belge et international;

het beheer van de risico's op Belgisch en internationaal niveau;

- 8° De ontwikkeling en het onderhoud van een netwerk van relevante organisaties en experts in verband met de activiteiten en opdrachten van het Centrum.

Art. 8. De adjunct-directeur van het Centrum is onder meer belast met:

- 1° Het ondersteunen en bijstaan van de directeur van het Centrum in zijn taken;
- 2° Het verzekeren van het operationeel en dagelijks beheer van het Centrum, in samenwerking met de directeur;
- 3° Het ten uitvoer leggen van de verschillende prioriteiten en het coördineren van de verdeling van de door de directeur besliste taken, in samenwerking met zijn medewerkers;
- 4° In overleg met de directeur en de medewerkers, de reflectie over de werking van het Centrum leiden;
- 5° Het verstrekken van informatie en bijdragen tot de interne en externe aanvragen om de transparantie en doeltreffende communicatie van het Centrum te verzekeren.

Art. 9. De directeur en adjunct-directeur worden aangesteld binnen de FOD. Zij behoren tot een verschillende taalrol.

Art. 10. De directeur en adjunct-directeur garanderen de onpartijdigheid van de door het Centrum uitgebrachte adviezen.

Hoofdstuk 3. De interne experts

Art. 11. De directeur en de adjunct directeur worden bijgestaan door interne experts. De interne experts zijn aangesteld wegens hun

- 8° Développer et entretenir un réseau d'organisations et d'experts pertinents en lien avec les activités et les missions du Centre.

Art. 8. Le directeur-adjoint du Centre est notamment chargé de :

- 1° Soutenir et seconder le directeur du Centre dans ses tâches ;
- 2° Assurer la gestion opérationnelle et quotidienne du Centre en collaboration avec le directeur ;
- 3° Mettre en œuvre les différentes priorités et coordonner la répartition des tâches décidées par le directeur, en concertation avec ses collaborateurs ;
- 4° En concertation avec le directeur et ses collaborateurs, piloter la réflexion sur le fonctionnement du Centre ;
- 5° Fournir des informations et contribuer aux demandes internes et externes pour assurer la transparence et la communication efficace du Centre.

Art. 9. Le directeur et le directeur-adjoint sont nommés au sein du SPF. Ils appartiennent à un rôle linguistique différent.

Art. 10. Le directeur et le directeur-adjoint garantissent l'impartialité des avis émis par le Centre.

Chapitre 3. Les experts internes

Art. 11. Le directeur et directeur-adjoint sont assistés par des experts internes. Les experts internes sont désignés pour leur compétence

competentie in de materies die verband houden met de opdrachten van het Centrum.

Hoofdstuk 4. Het administratief personeel

Art. 12. Het Centrum beschikt over administratief personeel belast met de bijstand van de directeur, adjunct-directeur en interne experts bij de uitvoering van hun opdrachten.

Hoofdstuk 5. Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 13. Het personeel van het Centrum, alsook de personen die voordien deze functies hebben uitgeoefend, zijn tot een geheimhoudingsplicht gehouden in de zin van artikel 458 van het Strafwetboek voor wat betreft de vertrouwelijke gegevens waarvan zij, omwille van hun functie, kennis hebben gekregen.

TITEL III. HET STUURCOMITE

Hoofdstuk 1. Oprichting en opdrachten

Art. 14. Er wordt bij het Centrum een Stuurcomité opgericht. Het heeft als opdracht:

- 1° De overdracht van informatie van de verschillende organisaties die opgenoemd zijn in artikel 15 §1.1 naar het Centrum te vergemakkelijken;
- 2° Adviezen op te stellen met betrekking tot de ontwerp werkprogramma's van het Centrum;
- 3° Het Centrum ondersteunen door aanpassingen voor te stellen om de uitvoering van zijn taken te verbeteren;
- 4° In te gaan op elk verzoek van het Centrum bij de uitoefening van zijn opdrachten;

Hoofdstuk 2. Samenstelling

dans les matières en lien avec les missions du Centre.

Chapitre 4. Le personnel administratif

Art. 12. Le Centre dispose de personnel administratif chargé d'assister le directeur, le directeur-adjoint et les experts internes dans la réalisation de leurs missions.

Chapitre 5. Dispositions communes

Art. 13. Le personnel du Centre, ainsi que les personnes qui ont exercé auparavant ces fonctions, sont soumis à l'obligation de secret visée çà l'article 458 du Code pénal quant aux données confidentielles dont ils ont eu connaissance en raison de leur fonction.

TITRE III. LE COMITE DE PILOTAGE

Chapitre 1^{er}. Création et missions

Art. 14. Il est créé un Comité de Pilotage auprès du Centre. Ce comité a pour mission de :

- 1° Faciliter la transmission des renseignements des différentes organisations compétentes dans les matières visées à l'article 15, §1^{er} vers le Centre ;
- 2° Emettre un avis sur les propositions de programme de travail du Centre ;
- 3° Soutenir le Centre en lui proposant des adaptations pour améliorer la réalisation de ses missions ;
- 4° Répondre à toute sollicitation du Centre dans l'exercice de ses missions

Chapitre 2. Composition

Art. 15. § 1. Het Stuurcomité is samengesteld uit elf leden met inachtneming van de volgende voorwaarden:

1° Het bestaat uit een vertegenwoordiger en een vervanger, voor elk van de volgende organisaties:

- a) de Operationele Directie Natuurlijk Milieu binnen het KBIN,
- b) het Federaal Instituut voor Duurzame Ontwikkeling
- c) het Federaal Planbureau;
- d) de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling;
- e) het Nationaal Crisiscentrum;
- f) het Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD;
- g) het Directoraat-generaal voorbereiding en Beheer van de Gezondheids crisis van de FOD;
- h) de Nationale Bank van België;
- i) de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;
- j) het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting;
- k) de Belgian Climate Center.

2° Het Stuurcomité streeft naar een aanwezigheid van evenveel Franstalige als Nederlandstalige leden. Geen enkele aanstelling kan als gevolg hebben dat meer dan drie vijfde van de functies wordt bekleed door leden die tot dezelfde taalrol behoren.

Onverminderd de eventuele taalrol van een ambtenaar die zetelt in de hoedanigheid van lid, wordt de taalrol bepaald door de taal van het diploma krachtens hetwelk het lid is aangesteld.

3° Geen enkele aanstelling kan als gevolg hebben dat meer dan twee derde van de functies wordt bekleed door leden die tot hetzelfde geslacht behoren.

Art. 15. § 1^{er}. Le Comité de Pilotage est composé d'onze membres désignés dans le respect des conditions suivantes :

1° Il comprend un représentant et un suppléant pour chacune des organisations suivantes :

- a) la direction opérationnelle Environnement naturel au sein de l'IRSNB ;
- b) l'Institut fédéral pour le développement durable
- c) le Bureau fédéral du Plan ;
- d) le Conseil fédéral du développement durable ;
- e) le Centre de crise National ;
- f) la Direction générale de l'Environnement du SPF ;
- g) la Direction générale préparation et Gestion de Crise sanitaire du SPF ;
- h) la Banque Nationale de Belgique
- i) le Conseil Central de l'Economie ;
- j) le Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale ;
- k) le Belgian Climate Center.

2° Le Comité de Pilotage vise la parité linguistique. Aucune désignation ne peut avoir pour effet que plus de trois cinquième des membres soient occupés par des membres appartenant au même régime linguistique.

Sans préjudice du rôle linguistique éventuel d'un agent qui siège en qualité de membre, le rôle linguistique est déterminé par la langue du diplôme en vertu duquel le membre est désigné.

3° Aucune désignation ne peut avoir pour effet que plus de deux tiers des fonctions soient occupés par des membres appartenant au même genre.

§2. Elke organisatie bedoeld in paragraaf 1, 1°, draagt twee vertegenwoordigers voor aan de minister, waarvan de één als vast lid, en de andere als vervanger zullen zetelen.

Zij waakt erop dat de twee kandidaten niet tot dezelfde taalrol behoren noch tot hetzelfde geslacht.

§3. De minister legt de lijst van de leden van het Stuurcomité vast, met de inachtneming van voornoemde criteria.

§4. Een lid van de wetenschappelijk raad zoals gedefinieerd in artikel 18 neemt deel aan de vergaderingen van het Stuurcomité.

§5. Een vertegenwoordiger van elk gewest wordt permanent uitgenodigd tot het Stuurcomité.

Art. 16. § 1. De duur van het mandaat van de leden van het Stuurcomité is vastgelegd op vier jaar. Het mandaat is hernieuwbaar.

§2. Het mandaat neemt vervroegd een einde, wanneer:

- 1° het lid de hoedanigheid verliest krachtens dewelke hij/zij werd aangesteld;
- 2° het lid in de onmogelijkheid verkeert zijn mandaat voort te zetten.

§4. Wanneer het mandaat vroegtijdig een einde neemt, wordt het lid vervangen voor de resterende duur van het mandaat.

De Minister duidt de door de betrokken organisatie voorgestelde vertegenwoordiger aan, voor zover hij/zij beantwoordt aan de voorwaarden bepaald in het artikel 15, §1.

Hoofdstuk 3. Werking van het Stuurcomité

Art. 17. § 1. Binnen zes maanden na zijn oprichting, stelt het Stuurcomité een huishoudelijk reglement op en verkiest het bij

§2. Chaque organisation visée au paragraphe 1, 1°, présente deux représentants au Ministre qui siégeront, l'un comme membre effectif et l'autre comme membre suppléant.

Elle veille à ce que les deux candidats n'appartiennent pas au même rôle linguistique et au même genre.

§3. Le ministre arrête la liste des membres du Comité de Pilotage, en tenant compte des critères précités.

§4. Un représentant du Conseil scientifique défini à l'article 18 participe aux réunions du Comité de pilotage.

§5. Un représentant de chaque région est un invité permanent du Comité de pilotage.

Art. 16. § 1^{er}. La durée du mandat des membres du Comité de Pilotage est fixée à quatre ans. Il est renouvelable.

§2. Le mandat prend fin de manière anticipative lorsque :

- 1° le membre perd la qualité en vertu de laquelle il a été désigné ;
- 2° le membre est dans l'incapacité de poursuivre son mandat.

§4. Lorsque le mandat prend fin anticipativement, le membre est remplacé pour la durée restante du mandat.

Le Ministre désigne le représentant proposé par l'organisation concernée pour autant qu'il réponde aux conditions visées à l'article 15, § 1^{er}.

Chapitre 3. Le fonctionnement du Comité de Pilotage

Art. 17. §1. Dans les six mois de son installation, le Comité de pilotage établit un

meerderheid van stemmen een voorzitter onder zijn leden.

In het huishoudelijk reglement worden ten minste de modaliteiten en de frequentie van de vergaderingen vastgelegd en hoe er wordt gestemd over adviezen.

Het huishoudelijk reglement bepaalt ook de maatregelen die moeten worden genomen in geval van belangenconflict of onverenigbaarheid.

De Stuurcomité deelt zijn adviezen mee aan de Directeur van het Centrum.

§2. Onverminderd paragraaf 1, tweede lid, komt het Stuurcomité minstens twee keer per jaar samen.

TITEL IV. VERTROUWELIJKHEID

Art. 18.

Onverminderd hun plicht om verantwoording af te leggen over de uitvoering van hun mandaat, zijn de leden van het Stuurcomité tot een geheimhoudingsplicht gehouden wat betreft de vertrouwelijke gegevens waarvan zij kennis hebben gekregen.

TITEL V. WERKING VAN HET CENTRUM

Art. 19. § 1. Het Centrum werkt een werkprogramma uit dat de algemene thema's opneemt waarvoor het in het kader van zijn opdrachten voorziene risicoanalyses uitwerkt en aanbevelingen formuleert.

Het werkprogramma heeft een duur van drie jaar.

règlement d'ordre intérieur et élit parmi ses membres un président à la majorité des voix.

A minima, le règlement d'ordre intérieur fixe les modalités et la fréquence des réunions, la manière dont le vote des avis prend place, ainsi que le délai maximum de réponse pour rendre les avis sollicités.

Le règlement d'ordre intérieur détermine également les mesures nécessaires à prendre en cas de conflit d'intérêt ou d'incompatibilité.

Le comité de pilotage communique ses avis au Directeur du Centre.

§2. Sans préjudice du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, le Comité de pilotage se réunit au moins deux fois par an.

TITRE IV. CONFIDENTIALITÉ

Art. 18.

Sans préjudice de leur devoir de rendre compte de l'exécution de leur mandat, les membres du Comité de pilotage sont soumis à un devoir de secret quant aux données confidentielles dont ils ont eu connaissance.

TITRE V. FONCTIONNEMENT DU CENTRE

Art. 19. § 1^{er}. Le Centre élabore un programme de travail reprenant les thèmes généraux pour lesquels il réalise les analyses de risques et formule les recommandations prévues dans le cadre de ses missions.

Le programme de travail a une durée de trois ans.

Het wordt voor advies voorgelegd aan het Stuurcomité en het Coördinatiecomité Inlichtingen en Veiligheid (CCIV).

§ 2. De Minister legt het door het Centrum voorgestelde werkprogramma vast, na ontvangst van een gemotiveerd voorstel, met inbegrip van het advies van het Stuurcomité, en van het Coördinatiecomité Inlichtingen en Veiligheid (CCIV).

Hij kan, bij gemotiveerd verzoek, het Centrum verzoeken om een nieuw voorstel te formuleren. Dergelijke beslissing kan slechts door volgende overwegingen worden gemotiveerd:

- 1° het negatief advies van het Stuurcomité en/of het Coördinatiecomité Inlichtingen en Veiligheid (CCIV);
- 2° de strijdigheid met de belangen bedoeld in het artikel 3 van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen.

De Minister neemt de met redenen omklede beslissing binnen de [dertig] dagen vanaf de ontvangst van het voorstel van werkprogramma. Deze termijn kan eenmaal met een gelijke duur worden verlengd. Bij het verstrijken van die termijn is de Minister geacht het werkprogramma te hebben goedgekeurd.

Art. 20. § 1. Bovenop de verwezenlijking van het werkprogramma bedoeld in het artikel 25, kan het Centrum worden gevorderd om analyses uit te voeren en aanbevelingen te formuleren die verband houden met zijn opdrachten, op het verzoek van:

- 1° de Nationale Veiligheidsraad en haar relevante ondersteunende organen;
- 2° de Minister.

Il est soumis, pour avis au Comité de pilotage et au Comité de coordination du renseignement et de la sécurité (CCRS)..

§ 2. Le Ministre arrête le programme de travail proposé par le Centre, après réception d'un projet motivé comprenant l'avis du Comité de Pilotage et du Comité de coordination du renseignement et de la sécurité (CCRS).

Il peut, par décision motivée, inviter le Centre à formuler une nouvelle proposition. Une telle décision ne peut être motivée que par les considérations suivantes :

- 1° l'avis négatif du comité de pilotage et/ou du Comité de coordination du renseignement et de la sécurité (CCRS) ;
- 2° la contrariété aux intérêts visés à l'article 3 de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification, aux habilitations, attestations et avis de sécurité.

Le Ministre rend la décision motivée dans les [trente] jours à compter de la réception de la proposition du programme de travail. Ce délai peut être prorogé une fois pour une durée équivalente. À l'expiration de ce délai, le Ministre est réputé avoir approuvé le programme de travail.

Art. 20. § 1^{er}. Outre la réalisation du programme de travail visé à l'article 25, le Centre peut être requis afin de conduire des analyses et formuler des recommandations en lien avec ses missions, à la demande :

- 1° du Conseil National de sécurité et ses organes de soutien pertinents ;
- 2° du Ministre.

Het Centrum beoordeelt de samenhang van deze verzoeken met betrekking tot de verwezenlijking van zijn werkprogramma. Het licht, de verzoeker in over zijn beslissing om geen gevolg te geven aan het verzoek. Deze weigering kan slechts om de volgende redenen worden gemotiveerd:

- 1° de onverenigbaarheid met het lopende werkprogramma;
- 2° de ontoereikendheid van de middelen om het verzoek in te willigen;
- 3° de redundantie van het verzoek.

§2. Het Stuurcomité kan het Centrum suggereren om analyses uit te voeren en aanbevelingen te formuleren die verband houden met zijn opdrachten.

Het Centrum kan die suggestie volgen, voor zover dit de verwezenlijking van andere opdrachten niet in het gevaar brengt. Het kan eveneens de mogelijkheid evalueren om de suggestie op te nemen in een lopende of geplande analyse of aanbeveling.

Art. 21. De door het Centrum geformuleerde aanbevelingen worden meegedeeld aan de minister en de Nationale Veiligheidsraad.

Zij maken het voorwerp uit van een bekendmaking middels de website van het Centrum.

Art. 22. In het kader van de verwezenlijking van zijn opdrachten kan het Centrum een beroep doen op de medewerking van specifieke externe experts waaraan het specifieke opdrachten toevertrouwt.

De kosten gemaakt door de deelname van externe experts worden door de FOD gedragen.

Art. 23. Het Centrum legt jaarlijks aan de Minister en de Nationale Veiligheidsraad een activiteitenverslag voor waarin het, namelijk,

Le Centre évalue la cohérence de ces requêtes par rapport à la réalisation de son programme de travail. Il informe le requérant de sa décision de ne pas faire droit à la requête. Ce refus ne peut être motivé que pour les raisons suivantes :

- 1° l'incompatibilité avec le programme de travail en cours ;
- 2° l'absence de ressources pour faire droit à la demande ;
- 3° le caractère redondant de la requête.

§2. Le comité de pilotage peut suggérer au Centre de conduire des analyses et formuler des recommandations en lien avec ses missions.

Le Centre peut suivre cette suggestion pour autant que cela ne mette pas en péril la réalisation d'autres missions. Il peut pareillement évaluer la possibilité d'intégrer la suggestion dans une analyse ou une recommandation en cours ou projetée.

Art. 21. Les recommandations formulées par le Centre sont communiquées au Ministre et au Conseil national de sécurité.

Elles font l'objet d'une publication au moyen du site internet du Centre.

Art. 22. Dans le cadre de la réalisation de ses missions, le Centre peut recourir à d'experts externes ponctuels auxquels il confie des missions spécifiques.

Les frais engendrés par la participation d'experts extérieurs sont supportés par le SPF.

Art. 23. Le Centre présente annuellement au Ministre et le Conseil National de sécurité un rapport d'activité au sein duquel il peut

voorstellen tot verbetering van zijn werking kan formuleren.

Het verslag vermeldt de lijst van de aanbevelingen vastgesteld tijdens het gerapporteerde jaar.

Dit verslag wordt bekendgemaakt op de website van het Centrum en via elk ander kanaal dat het nuttig acht. Het wordt meegedeeld aan de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

TITEL VI. SLOTBEPALINGEN EN WIJZIGINGSBEPALINGEN

Art. 24. De minister die het milieu en de minister die het klimaat onder zijn bevoegdheden heeft zijn belast met de uitvoering van dit besluit, elkeen voor wat zijn bevoegdheden betreft.

,de

notamment formuler des propositions d'amélioration de son fonctionnement.

Le rapport reprend la liste des recommandations établies lors de l'année rapportée.

Ce rapport est publié sur le site internet du Centre et par toute autre voie qu'il juge utile. Il est communiqué au Président de la Chambre des représentants.

TITRE VI. DISPOSITIONS FINALES ET MODIFICATIVES

Art. 24. Le Ministre qui a l'environnement et le ministre qui a le climat dans ses attributions sont chargés de l'exécution du présent arrêté, chacun pour ce qui relève de ses compétences.

, le

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Klimaat, Leefmilieu,
Duurzame Ontwikkeling en Green Deal,

PAR LE ROI:

La Ministre du Climat, de l'Environnement,
du Développement durable et du Green Deal,



Zakia Khattabi

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID
VAN DE VOEDSELKETEN EN
LEEFMILIEU**

**SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL SANTÉ
PUBLIQUE, SÉCURITÉ DE LA
CHAÎNE ALIMENTAIRE ET
ENVIRONNEMENT**

**Ontwerp van KONINKLIJK BESLUIT
betreffende de oprichting van het
Centrum voor Risicoanalyse van
Klimaatverandering**

**Projet d'ARRETE ROYAL relatif à la
création du Centre d'analyse des risques
du changement climatique**

Verslag aan de Koning

Rapport au Roi

Sire,

Sire,

Het ontwerp van Koninklijk Besluit dat ik de eer heb ter ondertekening voor te leggen aan Uwe Majesteit, beoogt de juridische verankering te verzekeren van het Centrum voor Risicoanalyse van Klimaatverandering, dat werd gecreëerd binnen de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté, vise à assurer l'ancrage juridique du nouveau Centre d'analyse des risques du changement climatique, créé au sein du SPF Santé Publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement.

Het Centrum vindt haar basis in de beslissing van de Ministerraad van 20 oktober 2021.

Le Centre trouve son fondement dans la décision du Conseil des Ministres du 20 octobre 2021.

Het IPCC benadrukte in het rapport van de tweede werkgroep over de gevolgen van, aanpassing aan en kwetsbaarheid voor klimaatverandering (2022) dat de gevolgen en risico's van klimaatverandering steeds complexer en moeilijker te beheersen worden. Er zullen zich meerdere klimaatgevaaren tegelijk voordoen en er zal een wisselwerking zijn tussen meerdere klimatologische en niet-klimatologische risico's, waardoor het algemene risico en de risico's over sectoren en regio's heen toenemen. Sommige reacties op klimaatverandering leiden tot nieuwe gevolgen en risico's.

Le GIEC a souligné dans le rapport du deuxième groupe de travail sur les impacts du changement climatique, l'adaptation et la vulnérabilité (2022) que les impacts et les risques liés au changement climatique deviennent de plus en plus complexes et difficiles à gérer. De multiples aléas climatiques se produiront simultanément et de multiples risques climatiques et non climatiques interagiront, augmentant le risque global et le risque entre les secteurs et les régions. Certaines réponses au changement climatique entraînent de nouveaux impacts et risques.

Op nationaal niveau beschikt België sinds 1 december 2021 over een Nationale Veiligheidsstrategie, gericht op de ontwikkeling van een echte cultuur van veiligheid en weerbaarheid op lange termijn. Deze geïntegreerde veiligheidsstrategie omvat en definieert de vitale belangen van België. In totaal worden zes van deze vitale belangen benoemd, waaronder het leefmilieu als gevolg van de verstoring door de klimaatverandering, het verlies aan biodiversiteit en biomassa en de druk van de menselijke activiteit op het milieu. Deze globale crisis bedreigt de Belgische samenleving in haar geheel en heeft een multiplicatoreffect op andere fenomenen zoals armoede, conflicten en migratie. Deze crisis brengt ook hoge menselijke, sociale en economische kosten met zich mee.

In een dergelijke context moet de Nationale Veiligheidsraad over een complexe en multidisciplinaire risicoanalyse kunnen beschikken met een midden tot lange termijn perspectief en voor heel België.

Het Centrum heeft aldus als doel bij te dragen tot een versterkte weerbaarheid van ons land specifiek in het licht de klimaatverandering en bij uitbreiding alle planetaire grenzen.

De oprichting van het Centrum ligt eveneens in de lijn van de verwezenlijking van de doelstellingen van het *Sendai Framework for Disaster Risk Reduction 2015-2030*, een programma van de Verenigde Naties dat, in 2015, door België werd goedgekeurd.

Bij de uitoefening van zijn bevoegdheden streeft de federale overheid de doelstellingen na van een duurzame ontwikkeling, in zijn sociale, economische en milieudimensie, rekening gehouden met de solidariteit tussen de generaties.

De kennis, in dit opzicht, evolueert en neemt onophoudelijk toe, zodat enkel een

Sur le plan national, la Belgique est dotée d'une Stratégie nationale de sécurité depuis le 1^{er} décembre 2021 visant à développer une véritable culture de la sécurité et de résilience sur le long terme. Cette stratégie intégrée en matière de sécurité inclut et définit les intérêts vitaux de la Belgique. Au total, six de ces intérêts vitaux sont menacés, dont l'environnement en raison de la perturbation de l'environnement résultant du changement climatique, de la perte de biodiversité et de biomasse, ainsi que de la pression exercée par l'activité humaine sur l'environnement. Cette crise globale menace l'ensemble de la société belge et exerce par ailleurs un effet démultiplicateur sur d'autres phénomènes tels que la pauvreté, les conflits et la migration. Cette crise représente également un coût humain, social et économique élevé.

Dans un tel contexte, le Conseil national de sécurité doit disposer d'une analyse complexe et multidisciplinaire de risques à moyen ou long terme pour l'ensemble de la Belgique.

Le Centre a ainsi pour but d'assurer un avenir avec une résilience accrue de notre pays, en particulier concernant les enjeux liés au changement climatique et par extension l'ensemble des limites planétaires.

La création du Centre s'inscrit également dans le cadre de la réalisation des objectifs du *Sendai Framework for Disaster Risk Reduction 2015-2030*, programme des Nations Unies ratifié par la Belgique en 2015.

Dans l'exercice de ses compétences, l'autorité fédérale poursuit les objectifs de résilience nationale et de développement durable, dans ses dimensions sociales, économiques et environnementales, en tenant compte de la solidarité entre les générations.

Les connaissances à cet égard évoluent et croissent sans cesse, de sorte que seule une

multidisciplinaire en autonome benadering nuttige informatie ten voordele van de te nemen beslissingen kan garanderen. De inoverwegingneming van de klimaatverandering, zijn sociale, ecologische gevolgen, gezondheids- financiële en economische gevolgen, met name, maar eveneens dergelijke gevolgen voor wat betreft andere planetaire grenzen, moet toelaten geïnformeerde beleidskeuzes te maken.

Het is in die optiek van versterking van de weerbaarheid van ons land en ondersteuning van de besluitvorming dat de oprichting van een Centrum wordt geplaatst.

Inleiding

De doelstelling van het Centrum bestaat erin bij te dragen tot de verbetering van de weerbaarheid van de Belgische samenleving door complexe risicoanalyses ter beschikking te stellen van de Nationale Veiligheidsraad met betrekking tot de gevolgen op de midden tot lange termijn van de klimaatverandering, en bij uitbreiding alle planetaire grenzen. Op basis hiervan zal het Centrum ook niet bindende aanbevelingen publiceren. De door het Centrum uitgevoerde complexe risicoanalyses worden gedaan op basis van een beoordeling van de schokken of uitdagingen, de blootstelling, de kwetsbaarheid, en de interactie met het gevoerde beleid.

Daartoe, wordt binnen de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu een Centrum opgericht dat zijn opdrachten uitvoert op onafhankelijke wijze ten opzichte van de FOD. Deze integratie in de FOD zal het in staat moeten stellen om te genieten van de continuïteit van de openbare dienst.

Om op onafhankelijke en objectieve wijze risicobeoordelingen, en aanbevelingen te kunnen formuleren, moet het zijn opdrachten in volledige onafhankelijkheid en onpartijdigheid kunnen uitvoeren.

approche pluridisciplinaire et indépendante peut garantir une information utile au bénéfice des décisions à venir. La prise en compte du changement climatique et par extension de l'approche ou du dépassement des autres limites planétaires et de leurs conséquences sociales, écologiques, sanitaires, financières et économiques, notamment, doit permettre d'opérer les arbitrages éclairés sur les politiques à mener.

C'est dans cette optique de renforcement de la résilience de notre pays et de soutien de la prise de décision que la création d'un Centre d'expertise se situe.

Introduction

L'objectif du Centre est de contribuer à l'amélioration de la résilience de la société belge par la réalisation d'analyses complexes de risques à destination du Conseil National de Sécurité sur les conséquences à moyen et long terme du changement climatique et par extension l'ensemble des limites planétaires. Sur cette base, le Centre publiera des recommandations non contraignantes. Les analyses complexes des risques menées par le Centre se feront sur la base d'une évaluation des chocs et aléas, de l'exposition et des vulnérabilités à ces aléas, ainsi que des interactions avec les politiques menées.

À cette fin, il est créé, au sein du SPF Santé Publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et environnement, un Centre qui réalise ses missions de façon indépendante par rapport au SPF. Cette intégration dans le SPF doit permettre au Centre de jouir de la permanence du service public.

Il doit pouvoir exécuter ses missions en toute indépendance et en toute impartialité, afin de formuler des évaluations de risques et recommandations indépendantes et objectives.

Om het Centrum te ondersteunen bij de uitvoering van haar opdrachten zal een Stuurgroep met vertegenwoordigers van instellingen die een expertise hebben ontwikkeld en de uitdagingen waarvoor België staat begrijpen, het Centrum adviseren.

Pour aider le Centre dans l'exécution de ses missions un Comité de Pilotage composé de représentants d'organismes qui ont développé une expertise et une compréhension des enjeux de la Belgique conseillera le Centre

Het Centrum zal, evenwel, niet betrokken zijn bij het operationeel beheer van crisissen.

Le Centre ne sera cependant pas impliqué dans la gestion opérationnelle de crises.

Inhoud van het besluit

Het besluit is onderverdeeld in zes titels.

Titel I bevat algemene bepalingen. Het betreft, met name, definities. Deze definities zijn noodzakelijk voor een goed begrip van de tekst en, in het bijzonder, voor een goed begrip van de aan het Centrum toevertrouwde opdrachten.

Het begrip « risico » wordt gedefinieerd als de mogelijkheid op nefaste gevolgen voor de menselijke of ecologische systemen teweeggebracht door klimaatverandering en bij uitbreiding de benadering of overschrijding van een of meerdere planetaire grenzen. Er wordt verduidelijkt dat die gevolgen het resultaat zijn van een dynamische interactie tussen een schok (gevaar/onzekeerheid), de blootstelling van een systeem aan die schok en de kwetsbaarheid van dit systeem voor die schok. Die interactie kan in de tijd en ruimte evolueren, naargelang de sociaaleconomische context of de oplossingen die preventief worden geboden, of zij nu politiek, economisch of maatschappelijk zijn. Een risico kan eveneens voortvloeien uit een ongepast antwoord gegeven door de maatschappij of door de autoriteiten bij de benadering of overschrijding van een planetaire grens.

De term “planetaire grenzen” is geïnspireerd op de definitie die het Stockholm Resilience Center (SRC – een internationaal onderzoekscentrum over de veerkracht en duurzaamheid, gesticht in 2007) daaraan geeft. De definitie is aldus niet het gevolg van een wetenschappelijke schrijfcyclus

Contenu de l'arrêté

L'arrêté est subdivisé en six titres.

Le Titre premier contient des dispositions générales. Il s'agit, notamment, des définitions. Ces définitions sont nécessaires pour une bonne compréhension du texte et, en particulier, pour une bonne compréhension des missions confiées au Centre.

La notion de risque est définie comme la possibilité d'effets néfastes pour les systèmes humains ou écologiques entraînés par le changement climatique et par extension par l'approche ou le dépassement d'une ou de plusieurs limites planétaires. Il est précisé que ces effets sont le résultat d'une interaction dynamique entre un choc (danger/aléa), l'exposition d'un système à ce choc et la vulnérabilité de ce système à ce choc. Cette interaction peut évoluer dans le temps et l'espace en fonction du contexte socio-économique ou des réponses apportées préventivement qu'elles soient politiques, économiques ou sociétales. Un risque peut également résulter de la réponse inadéquate donnée par la société ou par les autorités à l'approche ou au franchissement d'une limite planétaire.

Le terme « limites planétaires » est Inspiré de la définition qu'en donne le Stockholm Resilience Center (SRC – un centre de recherche international sur la résilience et la durabilité, fondé en 2007). La définition n'est donc pas le résultat d'un cycle de rédaction scientifique ou

of een bekrachtiging door een intergouvernementeel orgaan.

Het SRC omschrijft de planetaire grenzen als wetenschappelijk gedefinieerde kwantitatieve en/of kwalitatieve grenzen binnen dewelke de mensheid zich, zonder gevaar en op een duurzame en veerkrachtige manier voor de toekomstige generaties, kan blijven ontwikkelen en ontplooiën. De onderliggende gedachte is dat de overschrijding van die grenzen de kans op grootschalige bruuske en onomkeerbare klimaat- en milieuveranderingen doet toenemen.

Het SRC identificeert 9 planetaire grenzen, zijnde: klimaatverandering, verlies van biodiversiteit, veranderingen in landgebruik, chemische vervuiling, verstoring van de biochemische cycli van stikstof en fosfor, verzuring van de oceanen, atmosferische aerosolen, aantasting van de ozonlaag en watergebruik,

Het eerste hoofdstuk bevat eveneens een definitie van complexe en samengestelde risico's. De beoordeling van risico's vereist immers een gedetailleerde beschouwing van alle risicoaspecten (gevaar, kwetsbaarheid en blootstelling), van de mogelijke interacties tussen meerdere risico's (over de sectoren heen) en van mogelijke cascade-effecten. Bij de beoordeling van risico's moet op verschillende ruimtelijke schalen (lokaal, nationaal, mondiaal) en verschillende tijdschalen worden gewerkt en de wisselwerking met maatschappelijke en/of beleidskeuzes in acht genomen worden.

Het tweede hoofdstuk van titel I handelt over de oprichting van het Centrum. Er wordt, op die plaats, verduidelijkt dat het Centrum wordt opgericht binnen de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, als ook dat het Centrum zijn opdrachten op een onafhankelijke wijze uitvoert.

Men specificiert dat de kosten van het Centrum worden opgenomen binnen de begroting van de FOD voorziene kredieten.

d'une ratification par un organisme intergouvernemental.

Le SRC décrit les limites planétaires comme des limites quantitatives et/ou qualitatives définies scientifiquement à l'intérieure desquelles l'humanité peut continuer à se développer et à prospérer sans danger et de manière durable et résiliente pour les générations futures. L'idée sous-jacente est que le franchissement de ces limites augmente la probabilité de générer des changements climatiques et environnementaux brusques et irréversibles à grande échelle.

Le SRC identifie neuf frontières planétaires, à savoir : le changement climatique, la perte de biodiversité, le changement d'affectation des sols, la pollution chimique, la perturbation des cycles biochimiques de l'azote et du phosphore, l'acidification des océans, les aérosols atmosphériques, l'appauvrissement de la couche d'ozone et l'utilisation de l'eau.

Le premier chapitre définit également les risques complexes et composés. En effet, l'évaluation des risques nécessite un examen détaillé de tous les aspects du risque (danger, vulnérabilité et exposition), des interactions possibles entre les risques multiples (entre les secteurs) et des éventuels effets en cascade. L'évaluation des risques doit se faire à différentes échelles spatiales (locale, nationale, mondiale) et à différentes échelles temporelles et les interactions avec les choix sociétaux et/ou politiques doivent être prises en compte.

Le second chapitre du titre premier traite de la création du Centre. Il est précisé, à cet endroit, que le Centre est créé au sein du SPF Santé Publique, Sécurité de la Chaîne Alimentaire et Environnement ainsi que le Centre réalise ses missions de façon indépendante.

Il est aussi stipulé que les coûts du Centre sont imputés sur les crédits prévus au budget du SPF.

De laatste hoofdstukken van deze algemene titel behandelen de doelstelling en de opdrachten van het Centrum.

Om bij te dragen tot de verbetering van de weerbaarheid van de Belgische samenleving, zal het Centrum complexe risicoanalyses op de midden tot lange termijn ter beschikking stellen van de Nationale Veiligheidsraad met betrekking tot de klimaatverandering, en bij uitbreiding alle planetaire grenzen. Op basis hiervan zal het Centrum ook niet bindende aanbevelingen publiceren.

De complexe analyses van het Centrum doen geen afbreuk aan de algemene risicobeoordeling die wordt uitgevoerd door het Nationaal Crisiscentrum overeenkomstig artikel 6, lid 1 van Besluit nr. 1313/2013/EU van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 betreffende een Uniemechanisme voor civiele bescherming.

In de voorbereidende fase van de operationalisering van het Centrum is reeds overleg gepleegd met het Crisiscentrum teneinde de complementariteit te verzekeren. De dialoog wordt bestendigd via onder meer het Stuurcomité (zie verder).

Concreet, zal het Centrum worden belast met:

- Het analyseren en beoordelen van alle determinanten van risico (schok, kwetsbaarheid, blootstelling)
- Het koppelen ervan aan alle aspecten van het beleid;
- Het doen van voorstellen voor de versterking van het beleid in België om de weerbaarheid van ons land en onze samenleving te vergroten

Titel II behandelt, vervolgens, de samenstelling van het Centrum. Die bestaat uit een directeur, adjunct-directeur, interne experts en administratief personeel. Het betreft daar

Les derniers chapitres de ce titre général, traitent des objectifs et missions du Centre.

Pour contribuer à l'amélioration de la résilience de la société belge, le Centre réalisera des analyses complexes de risques à destination du Conseil National de Sécurité sur les conséquences à moyen et long terme du changement climatique et par extension l'ensemble des limites planétaires. Sur cette base, le Centre publiera également des recommandations non contraignantes.

Ces analyses complexes du Centre ne portent pas atteinte à l'analyse des risques effectuée par le Centre National de Crise conformément à l'article 6, paragraphe 1, de la Décision no. 1313/2013/UE du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relative au mécanisme de protection civile de l'Union.

Une concertation visant à assurer la complémentarité a déjà eu lieu avec le Centre national de crise lors de la phase préparatoire à l'opérationnalisation du Centre et le dialogue se poursuivra au travers du Comité de pilotage, notamment (voir plus loin).

Concrètement, le Centre sera chargé de :

- analyser et évaluer tous les déterminantes du risques (choc, vulnérabilité, exposition) ;
- Les relier à tous les aspects des politiques menées ;
- Faire des propositions pour renforcer les politiques en Belgique afin d'augmenter la résilience de notre pays et de notre société.

Le titre II traite, alors, de la composition du Centre. Celui-ci se compose d'un directeur, d'un directeur-adjoint, d'experts internes et de personnels administratifs. Il s'agit là de

personeel van de FOD dat, op een permanente wijze, aan het Centrum is verbonden.	personnel du SPF attaché de manière permanente au Centre.
Wat betreft de directeur en de adjunct-directeur, beschrijven verschillende artikelen een aantal van hun taken.	Plusieurs articles décrivent un certain nombre des tâches du directeur et du directeur-adjoint.
De directeur en zijn adjunct moeten waken over de effectieve uitvoering van de opdrachten van het Centrum.	Le directeur et son adjoint doivent veiller à l'exécution effective des missions du Centre.
Omwille van zijn expertiseopdracht, is het noodzakelijk dat het Centrum kan beschikken over een bepaald aantal interne experts. Het gaat hier om personeelsleden die zich kunnen beroepen op bewezen competenties in verschillende materies die het Centrum moet beoordelen.	En raison de sa mission d'expertise, il est nécessaire que le Centre puisse disposer d'un certain nombre d'experts internes. Il s'agit là de membres du personnel du Centre, qui peuvent se prévaloir de compétences avérées dans diverses matières que le Centre est appelé à évaluer.
Om de goede werking van het Centrum te verzekeren, zullen de directeurs en de interne experts worden bijgestaan door administratief personeel.	Pour assurer le bon fonctionnement du Centre, les directeurs et experts internes seront assistés par du personnel administratif.
TITEL III behandelt de creatie, samenstelling en werking van het Stuurcomité. Dit Stuurcomité moet het Centrum in staat stellen zich in te passen in het bestaande institutionele landschap en dubbel werk te vermijden.	Le TITRE III traite de la création, de la composition et du fonctionnement du Comité de Pilotage. Ce comité doit permettre au Centre de s'intégrer dans le paysage institutionnel actuel et de prévenir le travail redondant.
Het Stuurcomité heeft als opdracht om het Centrum te adviseren over zijn werkprogramma, het Centrum te ondersteunen door aanpassingen voor te stellen om de uitvoering van zijn taken te verbeteren en de overdracht van informatie tussen de verschillende organisaties die opgenoemd zijn te vergemakkelijken.	Le Comité de Pilotage a pour mission de conseiller le Centre sur son programme de travail, soutenir le Centre en lui proposant des adaptations pour améliorer la réalisation de ses missions et faciliter les relations et la transmission des renseignements entre les différentes organisations désignées.
De samenstelling van dit Stuurcomité maakt het voorwerp uit van verschillende bepalingen.	La composition de ce Comité de Pilotage fait l'objet de plusieurs dispositions.
Artikel 15 beoogt om via de samenstelling van het Stuurcomité de beschikbare ervaring en expertise van bestaande instellingen met betrekking tot één of meerdere deelaspecten van een risico (schok, kwetsbaarheid, blootstelling) in verschillende sectoren van onze samenleving te verzamelen. Er wordt eveneens voorzien dat men bij de samenstelling van het	L'article 15 vise, via la composition du Comité de Pilotage, à rassembler l'expérience et l'expertise disponible d'institutions existantes en ce qui concerne un ou plusieurs aspects du risque (choc, vulnérabilité, exposition) dans divers secteurs de notre société. Ces expertises étant présentes auprès de plusieurs instances, il a semblé utile d'y faire appel. Il est également

Stuurcomité rekening houdt met taal- en genderevenwichten.

Teneinde de dialoog met de gewesten te verzekeren, zal een vertegenwoordiger van elke regio permanent worden uitgenodigd tot het Stuurcomité.

Artikel 16 gaat over de duur van het mandaat van de leden van het Stuurcomité. De duur van het mandaat wordt vastgelegd op vier jaar. Het kan, echter, voorvallen dat een lid zijn mandaat, op een vroegtijdig wijze, moet beëindigen. Dit moet, niettemin, uitzonderlijk zijn. Dientengevolge, worden twee gevallen van automatisch einde voorzien. De eerste is het verlies, door het lid, van de hoedanigheid krachtens dewelke hij/zij werd aangewezen; wanneer zij veranderen van aanstelling binnen hun instelling of de instelling verlaten die hen heeft gemandateerd, of wanneer de instelling de persoon in kwestie wenst te vervangen. Het tweede geval is dat van een lid dat niet langer in staat is zijn/haar mandaat te vervullen.

Hoofdstuk 3 regelt de werking van het Stuurcomité. Artikel 17 bepaalt dat het Comité binnen zes maanden na zijn oprichting een huishoudelijk reglement opstelt en een voorzitter uit diens midden verkiest.

Verdere modaliteiten kan het Comité zelf bepalen in zijn huishoudelijk reglement. Wel moet het Comité minstens twee maal per jaar, en maximum vier maal per jaar samenkomen.

Tevens moet het huishoudelijk reglement bepalen welke de antwoordtermijn is voor het uitbrengen van een advies, bijvoorbeeld.

Het huishoudelijk reglement zal ook bepalingen bevatten over de transparantie die het Centrum moet verzekeren ten aanzien van het Stuurcomité. Het Centrum moet onder meer het finale werkprogramma delen met het Stuurcomité, en ter informatie ook de aanbevelingen die het overmaakt aan de Nationale Veiligheidsraad.

prévu que la composition du Comité de Pilotage soit la plus respectueuse de l'égalité des genres et de l'égalité linguistique.

Afin d'assurer le dialogue avec les régions, un représentant de chaque région est un invité permanent du Comité de pilotage.

L'article 16 traite de la durée du mandat des membres du Comité de Pilotage. La durée du mandat est fixée à quatre ans. Il peut cependant arriver qu'un membre doive cesser son mandat de manière anticipée. Ceci doit néanmoins être exceptionnel. Deux hypothèses de fin automatique sont dès lors prévues. La première est la perte, par le membre, de la qualité en vertu de laquelle il a été désignée ; (lorsqu'ils changent d'affectation au sein de leur institution, quittent l'institution qui les a mandatés ou quand l'institution souhaite remplacer la personne en question). La seconde hypothèse est celle d'un membre qui devient incapable de remplir son mandat.

Le chapitre 3 règle le fonctionnement du Comité de pilotage. L'article 17 dispose que le Comité établit un règlement d'ordre intérieur dans les six mois de son installation et élit un président parmi ses membres à la majorité des voix.

D'autres modalités peuvent être déterminées par le Comité lui-même dans son règlement intérieur. Toutefois, le Comité se réunit au minimum deux fois par an.

Le règlement intérieur doit également déterminer le délai de réponse à l'émission des avis, entre autres.

Le règlement intérieur contiendra également des dispositions relatives à la transparence que le Centre doit faire preuve à l'égard du Comité de Pilotage. Entre autres, le Centre devra partager le programme de travail final avec le Comité de Pilotage, ainsi que, pour information, les recommandations qu'il transmet au Conseil National de Sécurité.

Het huishoudelijk reglement bepaalt ook de maatregelen die moeten worden genomen in geval van belangenconflict of onverenigbaarheid.

Le règlement d'ordre intérieur détermine également les mesures nécessaires à prendre en cas de conflit d'intérêt ou d'incompatibilité.

Titel IV heeft betrekking op de vertrouwelijkheid. Het is de bedoeling dat de personen die bij de werkzaamheden van het Centrum betrokken zijn, een geheimhoudingsplicht hebben. Deze titel heeft als doel om te verhinderen dat informatie over de werking van een organisatie bijvoorbeeld het Nationaal Crisiscentrum, publiek wordt gedeeld. Deze plicht doet echter geen afbreuk aan de plicht van de leden van het Stuurcomité om verantwoording af te leggen over hun mandaat binnen hun eigen organisatie.

Le titre IV traite de la confidentialité. Il est prévu que les personnes qui sont associées aux travaux du Centre sont tenus à un devoir de confidentialité. Ce titre a pour objectif d'empêcher le partage public d'information sur fonctionnement d'une organisation, comme par exemple le Centre National de Crise. Ce devoir s'entend néanmoins sans préjudice du devoir, pour les membres du Comité de Pilotage de rendre compte de leur mandat au sein de leur propre organisation.

De vijfde titel behandelt de werking van het Centrum. Het bevat bepalingen omtrent zijn werkprogramma en de tussenkomst van de Minister. In dit opzicht, is de bevoegdheid van de Minister afgebakend om te vermijden dat deze, door de tussenkomsten, de onafhankelijke uitvoering van de opdrachten van het Centrum, uitholt.

Le cinquième titre traite du fonctionnement du Centre. Il contient des dispositions concernant la détermination de son programme de travail et l'intervention du Ministre. À cet égard, la compétence du Ministre est encadrée afin de prévenir que, par ses interventions, il empêche le Centre d'exécuter de manière indépendante ses missions.

Artikel 19 voorziet, aldus, dat het Centrum een werkprogramma uitwerkt dat de algemene thema's opneemt waarvoor het risicoanalyses zal uitvoeren en aanbevelingen zal formuleren. De duur van het werkprogramma is vastgesteld op 3 jaar. Om toe te laten dit programma aan te passen aan de politieke prioriteiten van het ogenblik, kan de Minister het Centrum verzoeken om zijn ontwerp werkprogramma te herzien of te wijzigen.

L'article 19 prévoit ainsi que le Centre élabore un programme de travail qui reprend les thèmes généraux pour lesquels il réalisera des analyses de risque et formulera des recommandations. La durée de ce programme de travail est fixée à 3 ans. Afin de permettre d'ajuster ce programme aux priorités politiques du moment, le Ministre peut inviter le Centre à revoir ou amender son projet de programme de travail.

Om de inertie van het Centrum te voorkomen, wordt voorzien dat het programma, bij gebrek aan beslissing van de Minister, van rechtswege wordt goedgekeurd. De maatschappelijke en wetenschappelijke geldigheid van het programma zal, bovendien, worden verzekerd door het feit dat het voorafgaandelijk wordt voorgelegd aan het Stuurcomité, en het Coördinatiecomité Inlichtingen en Veiligheid (CCIV).

Afin de prévenir l'inertie du Centre, il est prévu que sans décision du Ministre le programme est approuvé d'office. La validité sociale et scientifique du programme sera assurée, en outre, par le fait qu'il est préalablement soumis au Comité de Pilotage au Conseil scientifique et au Comité de coordination du renseignement et de la sécurité (CCRS).

Daarnaast lijkt het nuttig om het Centrum te kunnen belasten met meer punctuele opdrachten. Artikel 20 voorziet, in dit opzicht, het soort opdrachten en de twee instanties die het Centrum kunnen vorderen. Het bepaalt, eveneens, onder welke voorwaarden het Centrum geen gevolg kan geven aan deze aanvragen. Daarenboven, voorziet paragraaf 2 van dit artikel een bevoegdheid voor het Stuurcomité om aan het Centrum te suggereren om bepaalde analyses uit te voeren en aanbevelingen te formuleren. Deze kunnen, echter, de verwezenlijking van de opdrachten waarmee het Centrum is belast niet in gevaar brengen.

Artikel 21 organiseert de openbaarheid die wordt gegarandeerd aan de aanbevelingen uitgebracht door het Centrum. Deze worden meegedeeld aan de Minister en de Nationale Veiligheidsraad. Vermits deze aanbevelingen ruimer de volledige bevolking aanbelangen, is eveneens een bekendmaking op de website van het Centrum voorzien.

De samenstelling van het Centrum moet het, in principe, in staat stellen zijn opdrachten tot een goed einde te brengen. Het Centrum kan er, echter, worden toe genoodzaakt om voor de realisatie van punctuele opdrachten of studies een beroep te doen op externe experts. Artikel 22 herinnert, in het algemeen, aan deze beginselen en bepaalt dat de daaraan verbonden kosten door de FOD zullen worden gedragen.

Artikel 23 bepaalt dat het Centrum een jaarverslag opstelt dat de aanbevelingen weergeeft die het heeft uitgebracht tijdens het afgelopen jaar. In dit opzicht, onderhouden de verantwoordelijken van het Centrum zich met de bevoegde minister om de gedane tenuitvoerlegging te beoordelen.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit

de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,

Par ailleurs, il semble utile de permettre de charger le Centre de missions plus ponctuelles. L'article 20 prévoit à cet égard le type de missions et les deux instances qui peuvent requérir le Centre. Il précise aussi à quelles conditions le Centre peut ne pas faire droit à ces demandes. En outre, le paragraphe 2 de cet article prévoit une compétence pour le Comité de pilotage et le Conseil scientifique de suggérer au Centre de conduire des analyses et formuler des recommandations. Celles-ci ne peuvent cependant pas mettre en péril la réalisation des missions dont est chargé le Centre.

L'article 21 organise la publicité qui est assurée aux recommandations émises par le Centre. Celles-ci sont communiquées au Ministre et au Conseil National de Sécurité. Puisque ces recommandations intéressent plus largement l'ensemble de la population, une publication sur le site internet du Centre est également prévue.

La composition du Centre doit, en principe, lui permettre de mener à bien ses missions. Dans certains cas, pour réaliser des missions ponctuelles, le Centre peut être amené à recourir à des experts externes pour la réalisation de missions ou études ponctuelles. L'article 22 rappelle ces principes de manière générale et précise que les frais liés à cela seront supportés par le SPF.

L'article 23 dispose que le Centre établit un rapport annuel présentant les recommandations qu'il a rendues au cours de l'année écoulée. À cet égard, les responsables du Centre s'entretiennent avec le Ministre compétent pour évaluer la mise en œuvre réalisée.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté

le très respectueux et très fidèle serviteur,

[...]

[...]